

# 肖千大使辞行拜会印尼外长蕾特诺



【本报讯】据中国驻印尼使馆消息：11月23日，肖千大使辞行拜会印尼外长蕾特诺。

肖大使表示，过去四年，在佐科总统领导下，印尼政治稳定、经济繁荣、社会和谐。印尼奉行独立积极的外交政策，国际地位和影响力显著提升。四年

来，在两国元首战略引领下，中印尼关系不断拓展深化。两国经贸合作逆势提升，投资合作全方位开展，疫苗合作成为双边关系新亮点。中方祝贺并支持印尼担任G20主席国，愿继续深化两国各领域务实合作，推动中印尼全面战略伙伴关系不断迈上新台阶。

蕾特诺外长积极评价两国关系发展成就，赞赏肖大使为深化双边关系所作贡献。蕾表示，印尼同中国的关系十分重要。感谢中方在多个场合对印尼担任G20主席国表示支持。相信在两国元首的关心推动下，两国关系将取得更大发展。

## 印尼西加华人协会展开社会公益活动救助新钉灾区

【本报讯】印尼西加华人协会展开社会公益活动，帮助新钉、昔加罗、上侯、默拉维、富都及周边地区受洪水影响的居民，提供4,000份基本食品包。

此次社会公益活动是之前与121/abw军小分区

司令对六处洪水灾区进行调查之后才进行的，即斯巴乌(Sepauk)、上侯、昔加罗、默拉维、新钉和富都。

印尼西加华人协会主席蔡茂安(Tjhai Leonardi)于周二(23/11)向媒体披露：“我们将于2021年11

月15日至18日进行这项活动。”

根据蔡茂安的说法，这项社会公益活动是针对受洪水影响的偏远地区，救济上侯500份套餐、新钉1,750份套餐和Nanga Pinoh(默拉维地区)500份套餐。

然后，救济双钩月(昔加罗县)400包、富都400包和斯巴乌(新钉)300包。蔡茂安说：“总共有大约4,000份包裹。”

在分配主要必需品时还涉及印尼国民军的协助，尤其是在新钉地区。

他说：“因为我们专注于向住在偏远地区且难以到达的居民分发基本必需品。”他也希望援助品能够减轻灾民的负担。

他强调说“所有受影响的人都是我们的同胞，所以不应该厚此薄彼。这

意味着所有受影响的社区，都必须受到关注。”

蔡茂安透露说，由于天气和交通不便，三个星期以来，洪水都没有消退，扰乱了社区的活动，所以不得不等当地政府的援助。(Bam/Han)



蔡茂安与团队和军方合影



蔡茂安和团队在运送食品包



蔡茂安在灾区移交援助品

## 印尼占碑旅椰同乡联谊会捐款帮助教师女儿治病

【本报讯】印尼苏门答腊占碑市的一位旅椰老师萧如琴(EllySuryani)的女儿患重病，庞大的医疗费急需热心人士赞助。得悉此消息后，印尼占碑旅椰同乡联谊会(PPJI)领导层及会员们随即慷慨解囊，共筹得一亿两千万盾的善款。

10月30日，在雅加达北区的New Tempo Doeloe餐厅，印尼旅椰同乡联谊会会主席蔡见岭(Zainal)代表联谊会象征性将该医疗费移交萧如琴老师的侄儿Zhen·卡米尔。联谊会副秘书长黄婉玉(WaniSabu)、财政陈培谕(Juleni Tan)、监事会的黄文良(Hendry Oei)、王金俊(Mulyono)、Yong Thay等出



左起：黄文良、薛荣泰、陈培谕、Zhen·卡米尔、蔡见岭、王金俊、黄婉玉在移交善款仪式上

息了移交仪式。

蔡见岭主席表示，善款得到同乡会理事及会员们的捐助，希望这笔医疗金能帮助萧如琴老师的女儿得到应有的治疗，身体早日

康复。这次筹集善款，充分体现了占碑旅椰同乡同舟共济、相互关怀的精神。蔡主席感谢理事及会员们给予联谊会的支持，让联谊会不断发展壮大。蔡见岭

指出，这些年来，得到黄婉玉女士及萧肇炫的大力支持和帮助，就此表示衷心感谢。

联谊会副秘书长、BCA银行副执行总裁黄婉玉



Zhen·卡米尔(中)，象征性接受善款后和陈培谕(左)、蔡见岭(右)合影

(WaniSabu)表示，印尼占碑旅椰同乡联谊会是在旅居雅加达及国外同乡的大家庭，联谊会的成立旨在促进同乡间的信息交流，共叙乡情，加强同乡之间联谊，组织同乡活

动，为同乡提供力所能及的帮助和服务。这次筹集善款活动，充分体现了占碑同乡的凝聚力及团结精神。希望藉此机会抛砖引玉，能带动更多的善心团体一起帮助社会上需要帮助的人。黄婉玉继续称，我们不会因为疫情而中断我们之间的联系，不久前我们还通过视频举行了庆祝联谊会周年会庆活动。希望大家加强免疫力，积极参与联谊会的会务，为推动会务的持续发展作出应有的努力。

接受善款的Zhen·卡米尔代表萧如琴老师感谢联谊会的关怀和支持。也祝愿联谊会会务蒸蒸日上。

刘姓华

## 雅加达佛陀教育中心举行放生活动

【本报讯】2021年11月20日(星期六)上午8时，雅加达佛陀教育中心常住释湛译法师、冯麒达会长、周页坛老师以及十多名义工志士们，在位于雅加达北区Ruko Elang laut Blok M3/21 PIK的佛陀教育中心会所集合，前往雅加达北区

PIK地区小码头乘船到海中进行放生活动，本次放生的虾鱼类为60多公斤石斑鱼及8公斤的龙虾。

放生仪式由释湛译法师主持大家一起诵经念佛放生仪轨，为所放物命忏悔、皈依、开示及念佛回向，然后在海中放了石斑

鱼和龙虾入海，给它们洒上法水，与佛法结缘。

举行放生活动的目的在于培养爱心，放生的意义和功德可救护众生，通过放生修自己的慈悲心，人类与一切众生是一个互为依存的命运共同体，放生就是救命，消业障，通过

放生不仅挽救了许多生命，让大家更珍惜生命。

祈愿所有众生皆能明因识果，为祈世界和平，国泰民安，身体健康，吉祥如意，祈望印尼早日脱离疫情，阿弥陀佛！

冯麒达会长表示，举行放生活动的目的在于培

养爱心，通过放生，可以长养我们的慈悲爱心，该中心一向以来每个月一次都有举行放生活动。

周页坛老师在讲话中表示，自新冠病毒大流行袭击印尼以来，我们强烈支持政府的建议，活动遵守卫生规则实施，如必须正确佩

戴口罩，勤洗手，已完成疫苗接种，保持社交距离，避免人群聚集。因为还在新冠疫情期间，本次首次举办放生活动在海上，参加放生活动也有限不超过20多名义工代表。

本报记者明光报道/tjwi 供图



释湛译法师诵经主持放生仪式



释湛译法师在放生入海



周页坛老师放生入海